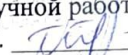
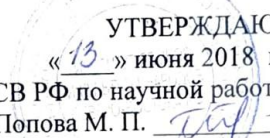


ФГАОУ ВО «Северо-Восточный федеральный университет им. М.К.Аммосова  
Институт языков и культуры народов Северо-Востока РФ  
Кафедра стилистики якутского языка и русско-якутского перевода

УТВЕРЖДАЮ:  
«13» июня 2018 г.  
Зам. директора ИЯКН СВ РФ по научной работе  
Попова М. П. 




## ОТЧЕТ

научно-исследовательской работы  
кафедры стилистики якутского языка и русско-якутского перевода  
ИЯКН СВ РФ  
за (январь-июнь) 2018 года

Отчет подготовила:

«13» июня 2018 г.

отв. за НИР кафедры Ефремова Н.А. 

Заверяю:

«13» июня 2018 г.

Зав. кафедрой СЯЯи РЯП Герасимова Е.С. 

Якутск 2018

## ОТЧЕТ НИР за 2018 г

### кафедры стилистики якутского языка и русско-якутского перевода ИЯКН СВ РФ

#### Публикация научных статей:

##### - зарубежное, индексируемое в Web of Science

1. *Васильева С.П.* О проблемах перевода эпических текстов // Журнал истории, культуры и искусствознания. Том 7. Выпуск 3 (2018). – Турция, 2018. – С.336-346.
2. *Ефремова Н.А., Егорова С.И., Винокурова М.С., Герасимова Е.С.* STYLE-FORMING FACTORS OF THE YAKUT HEROIC EPOS OLONGHO (AS ILLUSTRATED BY THE YAKUT HEROIC EPOS OLONGHO «MIGHTY ER SOGOTOKH») // The Turkish Online Journal of Design, Art and Communication - TOJDAC ISSN: 2146-5193, September 2018 Special Edition, p.2530-2534  
[http://www.tojdac.org/tojdac/VOLUME8-SPTMSPCL\\_files/tojdac\\_v080SSE324.pdf](http://www.tojdac.org/tojdac/VOLUME8-SPTMSPCL_files/tojdac_v080SSE324.pdf)  
<http://www.tojdac.org/tojdac/VOLUME8-SPTMSPCL.html>
3. *Манчурина Л.Е., Иванова С.И.* THE STYLE OF THE VERBAL PREDICATE IN THE YAKUT LANGUAGE: CONVERSATIONAL STYLE // The Turkish Online Journal of Design, Art and Communication - TOJDAC ISSN: 2146-5193, September 2018 Special Edition, p.2629-2634  
[http://www.tojdac.org/tojdac/VOLUME8-SPTMSPCL\\_files/tojdac\\_v080SSE337.pdf](http://www.tojdac.org/tojdac/VOLUME8-SPTMSPCL_files/tojdac_v080SSE337.pdf)
4. *Манчурина Л.Е., Иванова С.И.* Functioning of a Verbal Predicate in the Artistic Style of Yakut Language // Journal of History Culture and Art Research (ISSN: 2147-0626) SPECIAL ISSUE. Vol. 7, No. 4, November 2018 : Journal of History Culture and Art Research 7 (4) (Special Issue on Area Studies) Изд.-тво: Университет Карабук, Центр исследований культуры и искусства (KUTAKSAM) Турция, ноябрь, 2018. Том 7, выпуск 4. С. 257-265.  
<http://dx.doi.org/10.7596/taksad.v7i4.1843>, <http://kutaksam.karabuk.edu.tr/index.php>
5. *Собакина И.В., Петрова Т.И.* (2018). Principles of Translation of Yakut Epic Texts into Russian (on the Material of Olonkho "Ala Bulkun" by T. V. Zakharov-Cheebiy). Journal of History Culture and Art Research, 7 (3), 302-317. doi:<http://dx.doi.org/10.7596/taksad.v7i3.1733>
6. *Собакина И.В.* Yakut-Russian Translation: Non-Equivalent Vocabulary // Joint international conference of Association of North-East Asian Cultures, The linguistic society of the North East, 2018. P. 109-113.

##### - российское, рецензируемое по перечню ВАК

1. *Васильева А.А., Парникова Г.М., Павлова Е.П.* Воспитательные практики в контексте региона // Концепт. Научно-методический электронный журнал. №10, октябрь 2018 г., г. Киров. – С. 855-864.
2. *Варламова А-С.В., Собакина И.В.* / Якутско-русские соответствия сложноподчиненных предложений (на материале романа Е.П. Неймохова). «Филология: научные исследования». Москва: Общество с ограниченной ответственностью "НБ-Медиа", октябрь, 2018. № 4 (24) с. 141-149
3. *Герасимова Е.С.* Стилистический потенциал способов выражения категории множественности в якутском героическом эпосе олонхо (на примере эпоса олонхо «Девушка богатырь Джырыбына Джырылыатта») // «Филология: научные исследования», Выпуск №4 от 02.11.2018. – С. 91-97. [http://author.nbpublish.com/pfni/article\\_27858.html](http://author.nbpublish.com/pfni/article_27858.html)
4. *Ефремова Н.А., Варламова А-С.В.* Этапы развития переводческой деятельности в Республике Саха (Якутия) и ее современное состояние (на материале фольклорных текстов, переводной художественной литературы в контексте исторического освещения) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. - №2 (80) 2018. Часть 2. – Тамбов: Грамота, 2018. – С. 312-317. [http://scjournal.ru/articles/issn\\_1997-2911\\_2018\\_2-2\\_24.pdf](http://scjournal.ru/articles/issn_1997-2911_2018_2-2_24.pdf)
5. *Ефремова Н.А., Егорова С.И.* Использование вставных предложений в якутской прозе (на материале книги Н.Габышева “Сто рассказов”) // Современная наука. Актуальные проблемы теории и практики. Серия: гуманитарные науки. № 11/2 (ноябрь). 2018. – С.116-120.

6. *Ефремова Н.А.* Роль стилистических приемов в художественной публицистике Т.Е.Сметанина // *Litera*. — 2018. - № 4. - С.330-339. DOI: 10.25136/2409-8698.2018.4.27761. URL: [http://e-notabene.ru/fil/article\\_27761.html](http://e-notabene.ru/fil/article_27761.html)

7. *Манчурина Л.Е., Захаров А.А., Тимофеева К.Н.* РЕКОМЕНДАЦИИ ПРИ РАЗРАБОТКЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ СПОРТИВНОЙ ТЕРМИНОСИСТЕМЫ МАС-РЕСТЛИНГА (МАС ТАРДЫЛЫЫТА) // *Международный научный журнал “Мир науки, культуры, образования”* № 6 (73) декабрь 2018, г. Горно-Алтайск, Республика Алтай, Россия. 576-577 с. [file:///C:/Users/1/Downloads/Jur\\_6\\_73Re%20\(1\).pdf](file:///C:/Users/1/Downloads/Jur_6_73Re%20(1).pdf)  
<http://amnko.ru/index.php/russian/journals/>

8. *Собакина И.В.* Перевод якутских эпических текстов на русский язык: синтаксический аспект (на материале олонхо Т.В. Захарова-Чээбий «Ала Булкун») // *Мир науки, культуры, образования*, № 6 (73). Редакция журнала «Мир науки, культуры, образования», Горно-Алтайск, 2018. С. 604-607.

9. *Собакина И.В.* Обращение как модальный элемент речи в переводе (на материале якутско-русского перевода романа-трилогии И. Гоголева – Кындыл «Черный стерх») // *Мир науки, культуры, образования*, № 6 (73). Редакция журнала «Мир науки, культуры, образования», Горно-Алтайск, 2018. С. 602-604 (в соавторстве Собакина М.Р.).

10. *Секова Ю.А.* Из истории изучения якутской фонетики и морфологии // *Филология: научные исследования*. — 2018. - № 4. - С.150-157. DOI: 10.7256/2454-0749.2018.4.28087. URL: [http://e-notabene.ru/pfni/article\\_28087.html](http://e-notabene.ru/pfni/article_28087.html)

11. Секова Ю.А., Филиппов А.Н. Морфонологические правила имен существительных якутского языка. Образование и право. – 2018, № 12. Статья ВАК. (В печати). [file:///D:/%D0%AE%D0%BB%D1%8F%20%D0%B4%D0%BE%D0%BA%D0%B8/%D0%A1%D0%AE%D0%90%20%D0%B4%D0%B0%D0%BD%D0%BD%D1%8B%D0%B5/%D0%A1%D0%B5%D0%BA%D0%BE%D0%B2%D0%B0,%20%D0%A4%D0%B8%D0%BB%D0%B8%D0%BF%D0%BF%D0%BE%D0%B2%D0%B0\\_%D1%81%D0%BA%D0%B0%D0%BD%20%D1%81%D0%BF%D1%80%D0%B0%D0%B2%D0%BA%D0%B8.pdf](file:///D:/%D0%AE%D0%BB%D1%8F%20%D0%B4%D0%BE%D0%BA%D0%B8/%D0%A1%D0%AE%D0%90%20%D0%B4%D0%B0%D0%BD%D0%BD%D1%8B%D0%B5/%D0%A1%D0%B5%D0%BA%D0%BE%D0%B2%D0%B0,%20%D0%A4%D0%B8%D0%BB%D0%B8%D0%BF%D0%BF%D0%BE%D0%B2%D0%B0_%D1%81%D0%BA%D0%B0%D0%BD%20%D1%81%D0%BF%D1%80%D0%B0%D0%B2%D0%BA%D0%B8.pdf)

- другое

1. *Варламова А-С.В.* / Перевод терминов анатомии крупного рогатого скота с русского на якутский язык. Электронное научно-практическое периодическое издание «Вестник современных исследований». Выпуск № 11-5 (26) (ноябрь, 2018). РИНЦ

2. *Варламова А-С.В.* / Группы сравнений в олонхо А.Н.Алексеева «Хангалас Боотур» и их передача на русский язык. Электронное научно-практическое периодическое издание «Вестник современных исследований». Выпуск № 11-5 (26) (ноябрь, 2018). РИНЦ.

3. *Герасимова Е.С.* Глагольная множественность в якутском языке // Сборник публикаций научного журнала "Chronos" по материалам XXVI международной научно-практической конференции 1 часть: «Вопросы современной науки: проблемы, тенденции и перспективы» сборник со статьями (уровень стандарта, академический уровень). – М : Научный журнал "Chronos ". – [Выпуск 7\(23\) от 13.07.2018.](http://chronos-journal.ru/arhiv-konferenciya) – С.51-55. <http://chronos-journal.ru/arhiv-konferenciya>

4. *Герасимова Е.С.* Изучение категории множественности в якутском языке // Сборник публикаций научного журнала "Globus" по материалам XXXII международной научно-практической конференции: «Достижения и проблемы современной науки» г. Санкт-Петербурга: сборник со статьями (уровень стандарта, академический уровень). – С-П. : Научный журнал "Globus". – [Выпуск 4\(29\) от 03.06.2018.](http://globus-science.ru/arhiv-sbornikov) – С.48-52. <http://globus-science.ru/arhiv-sbornikov>

5. *Герасимова Е.С.* Категория множественности в якутском героическом эпосе олонхо (на примере эпоса олонхо «Девушка богатырь Джырыбына Джырылыатта») // Сборник тезисов по материалам Республиканской научно-практической конференции «Эпическое наследие в условиях трансформации социокультурного пространства», посвященная 150-летию выдающегося олонхосута Тимофея Васильева Захарова-Чээбий. – Якутск, 30 ноября 2018. – С. 80-84.

6. *Герасимова Е.С.* Особенности функционирования категории множественности в публицистическом стиле якутского языка // Сборник статей научно-информационного центра «Знание» по материалам XXXVII международной научно-практической конференции: «Развитие науки в XXI столетии» 2 часть, г. Харьков: сборник со статьями (уровень стандарта, академический уровень). - Х.: научно-информационный центр «Знание». – Выпуск [№ 7-2 \(59\)](#) от 14.07.2018. – С. 58-60. <http://www.nic-znanie.org.ua/arkhivy-publikatsij>

7. *Ефремова Н.А.* Принципы перевода с русского на якутский язык собственных имен существительных в башкирском героическом эпосе // Олонхо в мировом эпическом пространстве: наследие П.А. Ойунского : сборник тезисов по материалам Международной научной конференции (г. Якутск, 27-28 сентября 2018 г.)/ редкол.: В.Н. Иванова (отв.ред.) и др.). – Якутск : Издательский дом СВФУ, 2018. С.187-188.

8. *Захаров А.А., Манчурина Л.Е., Тимофеева К.Н.* Специальные термины и номенклатуры мас-рестлинга // Мас-рестлинг как вид силового единоборства: становление, развитие и популяризация. Материалы международной научно-практической конференции в рамках III чемпионата мира по мас-рестлингу. Якутск: Изд-й дом СВФУ, 2018 – 127-134 с. (Статья РИНЦ).

9. *Иванова С.В.* Лексическая репрезентация концепта «подвиг» в переводе алтайского героического эпоса «Маадай Кара» на якутский язык // Олонхо в мировом эпическом пространстве: наследие П.А. Ойунского : сборник тезисов по материалам Международной научной конференции (г. Якутск, 27-28 сентября 2018 г.)/ редкол.: В.Н. Иванова (отв.ред.) и др.). – Якутск : Издательский дом СВФУ, 2018. С.188-189.

10. Манчурина Л.Е. УСТНЫЙ ПОЭТИЧЕСКИЙ СИНТАКСИС: ПЕРИОДИЧЕСКИЕ КОНСТРУКЦИИ // КУЛЬТУРНОЕ НАСЛЕДИЕ НАРОДОВ СЕВЕРО-ВОСТОКА РФ: ПРОБЛЕМЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ. материалы Всероссийской научно-практической конференции, посвященной памяти известного якутского исследователя-этнографа Платона Алексеевича Слепцова. Якутск: Изд-й дом СВФУ, 2018 – 142-146 с. (Статья РИНЦ)

11. Секова Ю.А., Филиппов А.Н. Переводная литература коренных малочисленных народов Якутии (жанровая классификация) //Меридиан. Выпуск №5(16) 2018 Материалы Всероссийской научно-практической конференции: "Проблемы и аспекты гуманитарных, социально-экономических и общественных наук" <http://meridian-journal.ru/articles/perevodnaya-literatura-korenyih-malochislennyih-narodov-yakutii-zhanrovaya-klassifikatsiya> (Статья РИНЦ)

12. *Собакина И.В.* О переводе олонхо Т.В. Захарова-Чээбий «Ала Булкун» на русский язык (из опыта работы)// Олонхо в мировом эпическом пространстве: наследие П.А. Ойунского : сборник тезисов по материалам Международной научной конференции (г. Якутск, 27-28 сентября 2018 г.) / редкол.: В.Н. Иванова (отв.ред.) и др.). – Якутск : Издательский дом СВФУ, 2018. С. 189-191.

13. Собакина И.В. Основные требования к переводу героического эпоса-олонхо на русский язык (на материале олонхо Т.В. Захарова-Чээбий «Ала Булкун»)// Эпическое наследие в условиях трансформации социокультурного пространства: сборник тезисов по материалам Республиканской научно-практической конференции, посвященной 150-летию выдающегося олонхосута Т.В. Захарова-Чээбий (г. Якутск, 30 ноября 2018 г.) – Якутск: Издательский дом СВФУ, 2018. – 282 с. С. 21-23.

14. Собакина И.В. Т.В. Захаров-Чээбий. Ала Булкун бухатыыр = Ала Булкун богатырь / Т.В. Захаров-Чээбий; (сост: В.В. Илларионов, Т.В. Илларионова ; пер. А.А. Бурцева, И.В. Гаврильева, С.В. Данилова и др.; общ.ред.пер. И. В. Собакина; ред. пер. А. А. Васильева ; отв. ред. Нь. И. Илларионова] ; ФГАОУ ВО «Сев.-Вост. федерал. ун-т им. М. К. Аммосова», Инт-т языков и культуры народов Северо-Востока РФ, Ин-т гуманитар. исслед. и проблем малочисл.народов Севера СО РАН. - Якутск : Алаас, 2018. — 520 С..

15. Gavril Torotoev, Sandaara Torotoeva. Linguistic annotation of grammatical categories of Sakha: Nouns. – Journal of Siberian Federal University. Humanities & Social Sciences. –Том 11, вып. 12. – Красноярск, 2018. DOI: 10.17516/1997-1370-0360.

16. Торотоев Г.Г., Ноговицына А.Н. Проблема аннотирования грамматических категорий в языке саха (на примере наклонений якутского глагола) // Пятая Международная конференция по компьютерной обработке тюркских языков «TurkLang 2017». – Труды конференции. В 2-х томах. Т 1. – Казань: Издательство Академии наук Республики Татарстан, 2017. – С.256-275.

17. Торотоев Г.Г. Даниэль Шартье. “Хоту дойдуну онгорон көрүү” диэн тугуй? Ээтикэ бириинсиптэрэ (Нууччалыыттан сахалыы тылбаастаата Г.Г. Торотоев). – Montreal: ISBERG, 2018. – 157 с.

18. Торотоев Г.Г. Учутал убайым туһунан өспөт өйдөбүлүм // Кыым саҕааччы, суолдьут сулус Баһылай Бырдыахаанар / [хомуйан онордулар: В.Б. Окорокова, Е.М. Поликарпова]. – Дьокуускай: Бичик, 2018. – С.176-178.

19. Торотоев Г.Г., Торотоева С.Г. Морфологическое аннотирование словоизменяемых категорий имени существительного в языке саха (в печати).

#### **Публикация монографий:**

1. Герасимова Е.С. Категория множественности в функциональных стилях якутского языка. [Электронное издание]. – Якутск: Электронное издательство НБ РС(Я), 2018. – Размещено в системе РИНЦ НЭБ eLIBRARY.RU. <https://pub.e.nirs.ru/open/14429>
2. Собакина И.В. Русско-якутские соответствия при переводе форм выражения категории множественности (имена существительные) [Электронное издание]. – Якутск: Электронное издательство НБ РС(Я), 2018. – Размещено в системе РИНЦ НЭБ eLIBRARY.RU <https://pub.e.nirs.ru/open/14427>
3. Иванова С.В. Стилистические особенности структуры и семантики главных членов предложения в якутском языке: простое двусоставное предложение). Монография. – Якутск: ИД СВФУ, 2018. – 157 с.

#### **Сборники научных трудов:**

1. Собакина И.В. БИЛИМ – 2018 [электронная ресурс]: үөрэнээччилэр, устудьуоннар, маҕыстырааннар, аспырааннар уонна эдэр учуонайдар чинчийиилэрин түмүгүн билиһиннэрэр өрөспүүбүлүкэтээби кэмпириэнсийэ матырыйаалын хомуурунньуга / И.В. Собакина эрд. – Дьокуускай : ХИБҮ Кинигэ кыһата, 2018. – 1 электрон. опт. Диск

#### **Публикация учебных пособий:**

*Ефремова Н.А.* Саха тыла: тыл култууратыгар 100 эрчиллии. [Электронное учебное пособие]. – Якутск: «Алаас», - 2018. – 80 с. Книга размещена в ЭБ СВФУ: <http://opac.s-vfu.ru/wlib/wlib/data/efremova-sakha2.pdf>

*Иванова С.В.* Устудьуон бэйэтин үлэтэ. Үөрэнэр кинигэ. Эбиилээх 2-с тахсыта. – Дьокуускай: Бизнес-инкубатор, 2018. – 96 с.

*Васильева А.А.* Сахалыы-нууччалыы тылбаас. Лиэкстикэ, кырамаатыка. Устудьуон үөрэнэр кинигэтэ. – Дьокуускай: Алаас, 2018. – 96 с.

*Герасимова Е.С., Петрова Т.И.* Саха тылын култуурата. Устудьуон үөрэнэр кинигэтэ. – Дьокуускай: Алаас, 2018. – 103 с.

#### **Публикация учебных программ:**

*Плотникова У.Р., Колодезников С.К., Слепцова А.А., Борсова М.Н.* Язык саха как государственный: программа для общеобразовательных организаци с русским языков обучения. – Якутск: Дани-Алмаc, 2017. – 128 с.

#### **Отзывы на авторефераты диссертационной работы:**

*Торотоев Г.Г.* Отзыв на автореферат диссертационной работы Альменовой Акмарал Байжановны «Модели и сервисы многофункционального лингвистического интернет-ресурса на базе структурно-параметрической модели тюркской морфемы», представленной на соискание ученой степени кандидата технических наук по специальности 05.13.11 – Математическое и программное обеспечение вычислительных машин, комплексов и компьютерных сетей (Республика Татарстан, Казанский (Приволжский) федеральный университет).

#### **Экспертиза словаря:**

*Плотникова У.Р.* Словарь личностных качеств на тюркских языках сибирско-алтайской группы. – Якутск – Санкт-Петербург –Абакан – Кызыл – Горно-Алтайск: Дани-Алмаc. 2018. Работа выполнена в рамках научного проекта №18-013-00212 “Кросскультурное исследование гендерных стереотипов народов Сибири и Северо-Востока России при поддержке РФФИ.

#### **Участие в конкурсах НТП, грантов (в финансируемых НИР)**

- российских

1. *Собакина И.В.* Грантовый конкурс для преподавателей магистратуры Стипендиальной программы Владимира Потанина 2016-2017 года. Проект «Создание дистанционного курса по дисциплине «Устный перевод с якутского на русский язык».

2. *Собакина И.В.* Конкурс проектов 2018 года организации российских и международных молодежных научных мероприятий, проводимый РФФИ: «Международная научно-практическая конференция молодых ученых, аспирантов и студентов «Человеческий ресурс как фактор развития Арктики и северных территорий», номер заявки: 18-39-10010, исполнитель.

3. *Васильева А.А.* Конкурс 2019 г. грантов РФФИ на лучшие проекты фундаментальных научных исследований с проектом «История и современные тенденции переводческой деятельности в Республике Саха (Якутия)». Руководитель – Васильева А.А., исполнитель – Андросова Ф.С. Номер заявки 19-012-00573. Запрашиваемая сумма – 1000000 руб.

#### **- х/д работы на сумму более 100.000 рублей:**

Выполнение хоздоговора возмездного оказания услуг по научно-методическому сопровождению перевода башкирского героического эпоса “Урал Батыр” с русского на якутский язык с АО НКИ “Бичик” им. С.А.Новгородова РС(Я). Руководитель научного проекта Васильева А.А., отв. за организационные работы Ефремова Н.А. Участники: Васильева А.А., Винокурова М.С., Герасимова Е.С., Ефремова Н.А., Иванова С.В., Манчурина Л.Е., Плотникова У.Р., Собакина И.В., Секова Ю.А. Сроки выполнения: 2017-18 гг. № договора 5-П/05-02 от 25.01.2018. Источник финансировния: НКИ “Бичик им. С.А.Новгородова РС(Я). Сумма: 145.000 рублей.

4. *Васильева А.А.* Конкурс 2018 года на лучшие научные проекты по теме «Фундаментальные проблемы изучения и освоения Российской Арктики: природная и социальная среда» («Арктика»): проект «Комплексные социально-педагогические подходы адаптации образования в системе школа-сууз-вуз к индустриальному освоению Арктики: теория и практика» (заявка №18-05-60020, руководитель – Парникова Г.М., участники – Анцупова С.Г., Васильева А.А., Павлова Е.П., Прокопьева С.И.) Запрашиваемая сумма – 3400000 руб.

4. *Васильева А.А.* Гуманитаризация естественно-научного образования в условиях промышленного освоения Северо-Востока РФ на базе педагогической площадки Long-Life Learning (№ заявки 18-00-00053 (К), конкурс КОМФИ). Руководитель – Парникова Г.М. (участники – Васильева А.А., Павлова Е.П., Анцупова С.Г., Иванова И.К.)

5. *Васильева А.А.* Концепция самообразования студентов высшей школы в условиях промышленного освоения Якутии (№ заявки 18-00-00051, конкурс КОМФИ, запрашиваемая сумма – 5060000 рублей). Руководитель – Парникова Г.М. (участники – Васильева А.А., Павлова Е.П.)

6. *Васильева А.А.* Заявка на участие в конкурсном отборе на предоставление в 2018 году грантов в форме субсидий из федерального бюджета юридическим лицам в целях обеспечения реализации мероприятия «Субсидии на выполнение мероприятий по поддержке инноваций в области развития и модернизации образования» основного мероприятия «Реализация механизмов оценки и обеспечения качества образования в соответствии с государственными образовательными стандартами» направления (подпрограммы) «Совершенствование управления системой образования» государственной программы Российской Федерации «Развитие образования», лот №3 «Воспитательные практики сохранения идентичности коренных народов Республики Саха (Якутии) в условиях промышленного освоения Арктики и Крайнего Севера». Руководитель – Парникова Г.М., участники – Васильева А.А., Павлова Е.П., Анцупова С.Г., Кривошапкина Е.А. и др.)

7. *Васильева А.А.* Конкурс 2019 г. грантов РФФИ на лучшие проекты фундаментальных научных исследований с проектом «История и современные тенденции переводческой деятельности в Республике Саха (Якутия)». Руководитель – Васильева А.А., исполнитель – Андросова Ф.С. Номер заявки 19-012-00573. Запрашиваемая сумма – 1000000 руб.

#### **Участие в конференциях, других научных мероприятиях:**

- международных

1. *Васильева А.А.* Доклад «Воссоздание “стиля олонхо” на русском языке в переводах эпических произведений П.А.Ойунского» на Международной научной конференции «Олонхо в мировом эпическом пространстве: наследие Платона Алексеевича Ойунского», посвященной 125-летию выдающегося государственного и общественного деятеля Платона Алексеевича Ойунского (27-28 сентября, г. Якутск)

2. *Васильева А.А.* «Альбина Борисова саха фольклорун, литературатын нууччалы тылбаастыыр бириинсиптэрэ» на Международной НПК «Сравнительно-сопоставительное изучение тюркских и монгольских языков» (18-19 октября 2018 года, г. Якутск)

3. *Васильева А.А.* «Сахалы хаһыат сайдан кэлбит устуоруйатыгар тылбаас суолтата» на Республиканской научной конференции Саха тыла – иһитиннэрэр-биллэрэр эйгэбэ», посвященной 55-летию якутского телевидения (24 ноября 2018 г., г. Якутск)

4. *Герасимова Е.С.* XXXII международная научно-практическая конференция «Достижения и проблемы современной науки». Тема выступления: *Изучение категории множественности в якутском языке* (г. Санкт-Петербург, 8 июля 2018 г.).

5. *Герасимова Е.С.* XXVI международная научно-практическая конференция «Вопросы современной науки: проблемы, тенденции и перспективы». Тема выступления: *Глагольная множественность в якутском языке* (г. Москва, 13 июля 2018 г.).
6. *Герасимова Е.С.* XXXVII международная научно-практическая конференция «Развитие науки в XXI столетии». Тема выступления: *Особенности функционирования категории множественности в публицистическом стиле якутского языка* (г. Харьков, 14 июля 2018 г.).
7. *Ефремова Н.А.* Международная национальная научно-практическая конференция «Интегральные и дифференциальные парадигмы развития науки и практики России». 29-30 ноября 2018 г. Санкт-Петербург / Обобщенно-личные предложения в якутских и русских пословицах.
8. *Ефремова Н.А.* Международная научно-практическая конференция «Сравнительно-сопоставительное изучение тюркских и монгольских языков» 17-18 октября 2018 г., г. Якутск / Принципы перевода имен существительных в башкирском героическом эпосе «Урал Батыр».
9. *Ефремова Н.А.* Международная научная конференция «Олонхо в мировом эпическом пространстве: наследие Платона Алексеевича Ойунского», г. Якутск, 27-28 сентября 2018 г / Принципы перевода собственных имен в башкирском героическом эпосе «Урал Батыр».
10. *Манчурина Л.Е.* Саха тылыгар үрдүк истиили бэлиэтиир тыл-өс / «Сравнительно-сопоставительное изучение тюркских и монгольских языков. 18-19 октября, 2018 г. Якутск.
11. *Собакина И.В.* Joint international conference of Association of North-East Asian Cultures, The linguistic society of the North East, July 13-14, 2018, Yakutsk: Yakut-Russian Translation: Non-Equivalent Vocabulary.
12. *Собакина И.В.* Международная научная конференция «Олонхо в мировом эпическом пространстве: наследие Платона Алексеевича Ойунского», г. Якутск, 27-28 сентября 2018 г.: О переводе олонхо Т.В. Захарова-Чээбий «Ала Булкун» на русский язык (из опыта работы)
13. *Собакина И.В.* VII Санкт-Петербургский международный культурный форум. Секция: Литература и чтение. Поток: профессиональный. Фестиваль «Многоязыковая симфония культур», круглый стол «Перевод в многоликом пространстве культур», 16 ноября 2018 г., г. Санкт-Петербург: Перевод в Республике Саха (Якутия): история и современность.
14. *Собакина И.В.* VII Санкт-Петербургский международный культурный форум. Секция: Литература и чтение. Поток: профессиональный. Фестиваль «Многоязыковая симфония культур», Научная конференция «Искусство перевода – перевод в искусстве», 17 ноября 2018 г., г. Санкт-Петербург.
15. *Собакина И.В.* Международная научно-практическая конференция «Сравнительно-сопоставительное изучение тюркских и монгольских языков» 17-18 октября 2018 г., г. Якутск: Т.В. Захаров-Чээбий “Ала Булкун” олонхотун нууччалы тылбааһын туһунан.

-Всероссийских

1. *Васильева А.А.* «К вопросу о периодизации истории переводческой деятельности в Якутии» на Всероссийской научно-практической конференции «Проблемы и перспективы развития национальных литературных языков в России» (г. Якутск, 29-30 ноября 2018 года)  
<http://igi.ysn.ru/index.php?page=news&str=sobitie&nm=14.12.2018>

- республиканских

1. *Васильева А.А.* «Лексические приемы воссоздания эпического стиля олонхо на русском языке (на материале перевода олонхо Тимофея Захарова-Чээбий "Ала



- Булкун")» на Республиканской научно-практической конференции «Эпическое наследие в условиях трансформации социокультурного пространства», посвященной 150-летию выдающегося олонхосута Тимофея Васильевича Захарова – Чээбий (г. Якутск, 30 ноября 2018 г.
2. *Герасимова Е.С.* Республиканская научно-практическая конференция “Саха тыла – иһитиннэрэр-биллэрэр эйгэбэ”, посвященная 55-летию Якутского телевидения. Тема выступления: «Саха» НКИХ биэриилэрин тылын-өһүн ырытыы (г. Якутск, 24 ноября 2018 г.).
  3. *Герасимова Е.С.* Республиканская научно-практическая конференция “Эпическое наследие в условиях трансформации социокультурного пространства”, посвященная 150-летию выдающегося олонхосута Тимофея Васильева Захарова-Чээбий. Тема выступления: Категория множественности в якутском героическом эпосе олонхо (на примере эпоса олонхо «Девушка богатырь Джырыбына Джырылыатта) (г. Якутск, 30 ноября 2018 г.).
  4. *Герасимова Е.С.* I Республиканский Форум запевал осуохая, посвященного 120-летию со дня рождения народного певца, члена Союза писателей СССР Сергея Афанасьевича Зверева-Кыыл Уола (1900-1973 гг.). – т 28 марта 2018 г.
  5. *Герасимова Е.С.* Участие в работе Ярмарки студенческих научных кружков (г. Якутск, 4 октября 2018 г.).
  6. *Ефремова Н.А.* “Саха тыла – иһитиннэрэр-биллэрэр эйгэбэ” Саха тэлэбиидэнньэтин 55 сылыгар аналлаах өрөспүүбүлүкэтээби билим II кэмпириэнсийэтэ, Дьокуускай к., 2018 сыл сэтинньи 24 күнэ / Саха билинни тылыгар тахсар истиил албастара (“Саха” НКИХ биэриилэрин матырыйаалыгар олобуран).
  7. *Манчурина Л.Е.* Публицистика истииллээх тиэкиһи үөрэтии көрүнэ / “Саха тыла – иһитиннэрэр-биллэрэр эйгэбэ”. 2-ая республиканская научно-практическая конференция. 24 ноября, 2018 г. Якутск.
  8. *Собакина И.В.* Республиканская научно-практическая конференция “Эпическое наследие в условиях трансформации социокультурного пространства», посвященная 150-летию выдающегося олонхосута Т.В. Захарова-Чээбий. Якутск, 30 ноября 2018 г.: Основные требования к переводу героического эпоса-олонхо на русский язык (на материале олонхо Т.В. Захарова-Чээбий «Ала Булкун»).
  9. *Собакина И.В.* “Саха тыла – иһитиннэрэр-биллэрэр эйгэбэ” Саха тэлэбиидэнньэтин 55 сылыгар аналлаах өрөспүүбүлүкэтээби билим II кэмпириэнсийэтэ, Дьокуускай к., 2018 сыл сэтинньи 24 күнэ: “Эдэр саас” хаһыат Интэриниэт сирэийин тылын-өһүн уратыта
  10. *Собакина И.В.* Круглый стол «Переводческая лаборатория Платона Ойунского», 14 ноября 2018 г., г. Якутск.

**Участие в он-лайн вебинаре:**

*Герасимова Е.С., Васильева А.А., Ефремова Н.А., Собакина И.В., Плотникова У.Р., Секова Ю.А., Варламова А-С.В., Манчурина Л.Е., Филиппова А.А.* Вебинар ФГБУ РАО. Цикл: «Якутская литература». Серия: «Делаем книгу». Встреча № 3. Перевод произведений Тимофея Сметанина. 2-я редакция цикла рассказов "До встречи" и поэмы «Кот-сказитель" (г. Якутск, 30 марта 2018 г.).

*Герасимова Е.С., Васильева А.А., Ефремова Н.А., Собакина И.В., Плотникова У.Р., Секова Ю.А., Варламова А-С.В., Манчурина Л.Е., Филиппова А.А.* Вебинар ФГБУ РАО Художественная литература народов России по-русски. Цикл: «Якутская литература». Серия: «Делаем книгу» (г. Якутск, 25 апреля 2018 г.).

**Работа со сторонними организациями:**

1. Собакина И.В. Правительство РС(Я): Перевод Конституции Республики Саха (Якутия) на якутский язык.
2. Собакина И.В. Газета «Кыым»: круглый стол «Перспективы развития газеты «Кыым»», 2 февраля 2018 г.
3. Собакина И.В. Ассоциация молодых исследователей Малой академии наук: участие (консультация) в расширенном заседании 7 классов ЯГНГ и школы № 14.
4. Собакина И.В. Центр стратегического развития переводческого образования РАО: соорганизация вебинаров «Художественная литература народов России по-русски», серия «Делаем книгу».
5. Собакина И.В. Консультация 6 ноября 2018 г. Борисова Валерия. РЛ гум. класс Фестиваль тюркоязычных народов.
6. Собакина И.В. Соглашение о сотрудничестве с Центром стратегического развития переводческого образования РАО

*Участие в организации научных мероприятий Варламовой А-С.В.:*

1. Научный эксперт республиканской научной конференции школьников, студентов, магистрантов и молодых ученых «Билим-2018» (г. Якутск, 31 марта 2018 г.).
2. Проведение олимпиады по русско-якутскому переводу для студентов ИЯКН СВ РФ в рамках декады якутского языка.
3. Проведение олимпиады по русско-якутскому переводу для студентов ИЯКН СВ РФ в рамках недели студенческой науки в ИЯКН СВ РФ.
4. Работа экспертной комиссии секции «Проблемы перевода эпических и художественных текстов» Международной научно-практической конференции «Сравнительно-сопоставительное изучение тюркских и монгольских языков» 18-19 октября 2018 г.
5. Республиканская научно-практическая конференции школьников «Шаг в будущее», г. Якутск, 9 января 2018 год.
6. Профориентационная экскурсия. Выпускники «Майинской СОШ им. В.П. Ларионова». 4 октября 2018 г.
7. Профориентационная и информационная работа в МБОУ «Мюрюнская СОШ» МП «Усть-Алданский улус (район)». 12 октября 2018 г.

*Участие в организации научных мероприятий Ефремовой Н.А.:*

1. Проведение предметной олимпиады “Саха тылын култуурата, истиилистикэтэ” в рамках декады родного языка и письменности СВФУ им. М.К.Аммосова, посвященный 125-летию П.А.Слепцова-Ойунского, 120-летию А.А.Иванова-Күндэ, Г.В.Баишева-Алтан Сарын. Дата проведения: 08.02.2018 г. Место проведения: ГУК, 227 ауд.
2. Участие в республиканском авторском проекте Даи Аталларовой “Красота вне возраста” (“Кэхтэри билиммэт кэрэ”. – Якутск: ИТЦ “Алаас”, 2018. – 496 с. в качестве переводчика.
3. Организация переводческой группой по переводу с якутского на русский язык книги воспоминаний В.А.Христофорова “Үрэх Хоһуун дойдутун бастын дьоно” / “Передовые люди земли Урэн Хосуна”. – Дьокуускай: Сайдам, 2018. – 292 с.
4. Организация переводческой группой по переводу книги художественных воспоминаний П.Я.Чуукаар. “Уол оҕо уон уһуктааҕа”/”Храброму молодцу все по плечу”. – Дьокуускай: Бичик, 1995. – 102 с.
5. Перевод информационно-разъяснительных материалов пробной переписи населения 2018 г. Договор с ТОФС государственной статистики по РС(Я) на оказание переводческих услуг № 4276-09/18 от 10.09.2018 г.
6. Научный эксперт по направлению: «Якутская филология». XXIII республиканская научная конференция-конкурс молодых исследователей им. академика Владимира

Петровича Ларионова "Шаг в будущее - Инникигэ харды". МОБУ СОШ №20 (8 декабря 2018 г)

*Участие в организации научных мероприятий Собакиной И.В.:*

1. 9 февраля 2018 г. – «Ночь науки».
2. 9 февраля 2018 г. – Ярмарка научных кружков СВФУ имени М.К. Аммосова.
3. 31 марта 2018 г. – Республиканская научно-практическая конференция школьников, студентов, магистрантов и молодых ученых «Билим-2018» - организатор.
4. 16 мая 2018 г. – Общеуниверситетская конференция «Аммосов-2018», секция «Филологические науки» - организатор.
5. 22 сентября 2018 г. – Фестиваль науки в РС(Я) - организатор.
6. 24-28 сентября – семинар «Введение в курс молодого исследователя» - организатор.
7. 4 октября 2018 г. – Ярмарка студенческих научных кружков СВФУ - организатор.
8. 18 октября 2018 г. – Международная научно-практическая конференция «Сравнительно-сопоставительное изучение тюркских и монгольских языков» - председатель секции «Проблемы перевода эпических и художественных текстов» - эксперт.
9. 16 ноября 2018 г. – Научно-практическая конференция студентов и магистрантов 1 курса ИЯКН СВ РФ - организатор.
10. 29-30 ноября 2018 г. – Международная научно-практическая конференция молодых ученых, аспирантов и студентов «Человеческий ресурс как фактор развития Арктики и северных территорий», г. Якутск – организатор.
11. “Саха тыла – иһитиннэрэр-биллэрэр эйгэбэ” Саха тэлэбиидэнньэтин 55 сылыгар ананнаах өрөспүүбүлүкэтээҥи билим II кэмпириэнсийэтэ, Дьокуускай к., 2018 сыл сэтинньи 24 күнэ – модератор секции «Иһитиннэрэр-биллэрэр эйгэбэ тылбаас кыһалҕата» - эксперт.
12. Республиканская научно-практическая конференция “Эпическое наследие в условиях трансформации социокультурного пространства», посвященная 150-летию выдающегося олонхосута Т.В. Захарова-Чээбий. Якутск, 30 ноября 2018 г. - модератор секции «Перевод олонхо на языки народов мира» - модератор.
13. XXII республиканская научная конференция-конкурс молодых исследователей им.академика В.П. Ларионова «Шаг в будущее – Инникигэ харды», 9 января 2018 г. - эксперт
14. XXII региональная научно-практическая конференция молодых исследователей «Шаг в будущее – 2018», 12-13 декабря 2018 г., с. Борогонцы Усть-Алданского улуса-председатель экспертной комиссии.
15. «Республиканская научно-практическая конференция «Актуальные вопросы туризма и сервиса в Республики Саха (Якутия)», 7 апреля 2018 г. – член оргкомитета.
16. Шаг в будущую профессию, 18-19 декабря 2018 г., г. Якутск. – эксперт.

*Участие в организации научных мероприятий Ивановой С.В.*

1. *Иванова С.В.* Участие в симпозиуме: «Саха тылын, литературатын уонна култууратын үөрэтии кэнсиэпсийэтин сүрүн ис хоһооно уонна тутула». Өрөспүүбүлүкэтээҥи бастакы сүбэ мунньах. СӨ үөрэбин уонна наукатын министриэтибэтэ. Национальной оскуолалары чинчийэр үнүстүтүүт. Үөрэҥи сайыннарар уонна үөрэх үлэһиттерин идэлэрин үрдэтэр үнүстүтүүт. Организаторы: Министерство образования и науки РС (Я), Институт национальных школ, Институт повышения квалификации педагогов. Место проведения: Нижний Бестях, 19 февраля, 2018 г.
2. *Иванова С.В.* Участие в вебинаре под руководством ученых-переводчиков РАО на базе Санкт-Петербургского государственного университета им. А.И.Герцена Алексеевой И.С.,

- Бояркиной А.В. “Художественный текст по-русски. Якутская литература”. Дата проведения: Декабрь 2017 г. – май, 2018 г.
3. *Иванова С.В.* Лексическая репрезентация концепта «подвиг» в переводе алтайского героического эпоса «Маадай Кара» на якутский язык // Международная научная конференция «Олонхо в мировом эпическом пространстве: наследие Платона Алексеевича Ойунского». 27-28 сентября, 2018.
  4. *Иванова С.В.* Иһитиннэрэр-биллэрэр эйгэ тылыгар сомоҕо домоҕу туттуу (“Кыым”, “Саха сирэ” хаһыат матырыйаалыгар олобуран) // 2-ая республиканская научно-практическая конференция «Саха тыла - иһитиннэрэр-биллэрэр эйгэбэ». ИЯКН СВ РФ, 24.11.2018.
  5. *Иванова С.В.* Ойуулуур-дьүһүннүүр ускуустуба тиэрминин тылбааһа // Международная НПК "Сравнительно-сопоставительное изучение тюркских и монгольских языков". ИЯКН СВ РФ, 18 -19 октября, 2018.
  6. *Иванова С.В.* “Саха тылын уонна литературатын үөрэтии саҥа саҕахтара” төгүрүк остуол. Тэрийээччилэр: Ил Түмэн наукаҕа, үөрэххэ, култуураҕа, сонуну кизэник тарҕатар ситимнэргэ уонна судаарыстыбаннай тэрилтэлэр дьыалаларыгар сис кэмистиэтэ, СӨ үөрэҕин уонна наукатын министиристибэтэ, СӨ Национальной оскуолаларын чинчийэр научнай институт. Дьокуускай куорат нац. гимназията, 2018.
  7. *Иванова С.В.* Организация и проведение олимпиады стилистике и культуре речи переводу для студентов ИЯКН, ИЕН. Апрель, 2018 г. Место проведения: СВФУ, ГУК.
  8. *Иванова С.В.* Руководитель 4 секции “Саха норуотун бастын суруйааччыта В.С. Яковлев-Далан ураты көрүүлээх айымньылары” НПК “Билим – 2018, устудьуон билимин кэмпириэнсийэтэ, ИЯКН СВ РФ, 31 марта, 2018 г. Место проведения: СВФУ, ГУК.
  9. *Иванова С.В.* Семинар "Введение в курс молодого исследователя". ИЯКН, СВ РФ, 24.04.2018. Место проведения: СВФУ, ГУК.
  10. *Иванова С.В.* Ярмарка студенческих научных кружков СВФУ. Уровень мероприятия: общеуниверситетское, 04.10.2018. Место проведения: СВФУ, КФЕН.

*Участие в организации и проведении научных мероприятий Плотниковой У.Р.:*

1. 22 сентября 2018 г. VI фестиваль науки РС (Я). Выставка и проведение игры “Диалог двух культур”. г. Якутск, ул. Уткина, 5. Куратор РЯП-16;
2. 31 марта 2018 г. – Республиканская научно-практическая конференция школьников, студентов, магистрантов и молодых ученых «Билим-2018». Модератор секции: «В.С.Яковлев-Далан айымньыларынан саха тылын саҥа үөрэтээччилэргэ эссе күрэбэ»;
3. 16 мая 2018 г. – Общеуниверситетская конференция «Аммосов-2018», секция «Филологические науки». Эксперт секции: «Теоретическая и прикладная лингвистика».
4. Саха тыла иһитиннэрэр-биллэрэр эйгэбэ. (Саха тэлэбиидэниһэтин 55 сылыгар аналлаах өрөспүүбүлүкэтээҕи билим II кэмпириэнсийэтэ). Саха литэрэтиирэлии тылын нуормата олохсуйарыгар хаһыат суолтата сиэксийэ.
5. Сравнительно-сопоставительное изучение тюркских и монгольских языков. 18-19 октября 2018 г. Принципы обучения. (сертификат);
6. Саха тыла иһитиннэрэр-биллэрэр эйгэбэ. (Саха тэлэбиидэниһэтин 55 сылыгар аналлаах өрөспүүбүлүкэтээҕи билим II кэмпириэнсийэтэ) Тиэрминнэргэ үлэлэһии; 24 ноября 2018 г.
7. Проблемы и перспективы развития национальных литературных языков в России. 29 ноября 2018 г. Публицистика истиилигэр солбуйар ааты туттуу.

*Работа с другими организациями:*

1. *Плотникова У.Р.* V фестиваль журналистов Якутии. Пресса земли олонхо – 2018 (21 марта, 2018). Заказ Министерства связи и информационных технологий. Культура якутской речи: (2018.02.18 “Таатта” хаһыат. Ыстатыйа: Олонхо дойдутун “Далбар Хотунун” көрдүбүт; 2018.03.17. Абый улууһун «Хотугу кыым» хаһыат. Ыстатыйа: Съезд

кэскили түстүбэ; 2018.02.28 Бүлүү улуунун «Олох суола» хаһыат. Ыстатыйа: Гражданскай инициативаны өйөөһүн уонна тупсарыы сыла үөрүүлээхтик арылынна; 2018.03.16 Чурапчы улуунун «Сага олох» хаһыат. Ыстатыйа: Олохтоох кадрдары - промышленноска. Тутууга олохтоохтору үлэлэтиэххэ, хаачыстыбаны ирдиэххэ;

2. *Плотникова У.Р.* Хоробутская СОШ им. Д.С. Федорова- Дмитрия Таас. Мероприятие, посвященное Декаде родного языка. (Презентация энциклопедии выпускников якутского отделения, профориентационная работа) 11 февраля, 2018 г.;

3. *Плотникова У.Р.* Работа с НВК “Саха” (разрешение ООП, курсы).

*Участие в организации и проведении научных мероприятий Сековой Ю.А.*

1. Научный эксперт XXII республиканской научной конференции-конкурса молодых исследователей им. Академика В.П. Ларионова «Шаг в будущее – Инникигэ хардыы» (г. Якутск, 9 января 2018 г.).

2. Научный эксперт республиканской научно-практической конференции школьников, студентов, магистрантов и молодых ученых «Билим-2018». XV секция: Саха тыла киэн эйгэбэ. Биики Домох аартыгын арыян (31 марта 2018 г.)

3. Научный эксперт Общеуниверситетской конференции «Аммосов-2018», секция «Филологические науки. Теоретическая и прикладная лингвистика». (16 мая 2018 г.)

4. Научный эксперт секции «Сага тыла интэрниэт эйгэтигэр» во II республиканской научной конференции «ЯКУТСКИЙ ЯЗЫК В СМИ», посвященной 55-летию якутского телевидения. 24 ноября 2018 г., г. Якутск

5. Вебинар ФГБУ РАО Цикл: «Якутская литература» Серия: «Делаем книгу» Встреча № 3. Перевод произведений Тимофея Сметанина. 2-я редакция цикла рассказов "До встречи" и поэмы «Кот-сказитель" 30 марта 2018 года.

6. Вебинар ФГБУ РАО Художественная литература народов России по-русски Цикл: «Якутская литература» Серия: «Делаем книгу» 25 апреля 2018 г.

7. Вебинар ФГБУ РАО “Якутская художественная литература по-русски” Делаем книгу «ЧУБУКУ» - Сборник произведений Тимофея Сметанина 24 мая 2018 г.

8. II республиканская научно-практическая конференция «ЯКУТСКИЙ ЯЗЫК В СМИ», посвященная 55-летию якутского телевидения. 24 ноября 2018 г., г. Якутск

9. Международная научная конференция «Олонхо в мировом эпическом пространстве: наследие Платона Алексеевича Ойунского», г. Якутск, 27-28 сентября 2018 г.

10. Международная научно-практическая конференция «Сравнительно-сопоставительное изучение тюркских и монгольских языков» 18-19 октября 2018 г. Якутск.

*Участие в организации и проведении научных мероприятий Торотова Г.Г.*

1. Международная НПК "Сравнительно-сопоставительное изучение тюркских и монгольских языков" (18.10-19.10.2018 г.).

2. Международный методологический семинар "Новые направления в литературоведении: междисциплинарные контексты национальных и этнографических проблем" (совместно с Институтом А.Е. Кулаковского СВФУ). (09.10.2018 г.).

3. Республиканская НПК "Сага тыла - иһитиннэрэр-биллэрэр эйгэ5э"(24.11.2018 г.).

4. Презентация книги Даниэля Шартье. “Хоту дойдуну онорон көрүү” диэн тугуй? Эттикэ бириинсиптэрэ. – Montreal: ISBERG, 2018. – 157 с. (29.11.2018 г.)

5. Презентация книги Г.С. Поповой-Санаайа "Борис Николаевич Попов - Барылбан", посв. 80-летию д.филос.н., профессора, зав. каф. культурологии Б.Н. Попова (23.10.2018 г.).

## **Новые договоры и соглашения**

1. Ассоциированное членство в Международной лаборатории университета Квебека в Монреале (отв. Заморщикова Л.С., Торотоев Г.Г.).
2. Протокол о намерении академического сотрудничества между Университетом Хаджеттепе и СВФУ (15.10.2018 г.) (отв. Хасан Хайырсевер, Торотоев Г.Г.).

#### **Совместные проекты с ИГИиПМНС СО РАН**

Перевод и утверждение текста Конституции (Основного Закона) Республики Саха (Якутия) на язык саха (Собакина И.В., Торотоев Г.Г.)

#### **Проведение научных конференций:**

1. *Герасимова Е.С.* Научный эксперт. XXII республиканская научная конференция-конкурс молодых исследователей им. академика Владимира Петровича Ларионова "Шаг в будущее - Инникигэ харды" (9 января 2018 г.).
2. *Герасимова Е.С.* Заместитель председателя. *Ефремова Н.А., Иванова С.В., Собакина И.В., Васильева А.А., Секова Ю.А., Плотникова У.Р., Манчурина Л.Е.* Модераторы. Республиканская научно-практическая конференция "Саха тыла – иһитиннэрэр-биллэрэр эйгэбэ", посвященная 55-летию Якутского телевидения (г. Якутск, 24 ноября 2018 г.).